

洛杉矶计划

2014.9.13 –

2014.11.9

UCCA

Ullens Center for
Contemporary Art
尤伦斯当代艺术中心

凯瑟琳 · 安德鲁斯

阿龙 · 柯里

亚历克斯 · 以色列

马修 · 莫纳汉

斯特林 · 鲁比

莱恩 · 特里卡丁

卡里 · 厄普森

洛杉矶计划

2014.9.13 —

2014.11.9

本展覆盖 UCCA 的全部展厅空间，推出由七位来自洛杉矶的艺术家各自打造的独立项目，呈现这座西方艺术重镇的创作图景。这七位艺术家均是具有全球影响力的中坚一代创作实践者，他们拥有多元的文化背景，密切融入艺术学院、画廊及博物馆体系，受到国际当代艺术界瞩目。参展艺术家包括凯瑟琳·安德鲁斯、阿龙·柯里、亚历克斯·以色列、马修·莫纳汉、斯特林鲁比、莱恩·特里卡丁，以及卡里·厄普森。这是来自洛杉矶的艺术在中国第一次全面发声，多数参展艺术家的作品均首次在中国展出。

尽管同为环太平洋据点的洛杉矶和北京存在着诸多地缘的相似性，但在好莱坞系统以外的领域，这两座城市一直缺乏有效的文化层面上的对接。洛杉矶一直被称之为“未来之城”，这与中国在社会主义乌托邦蓝图下飞速发展的城市化进程有着惊人的相似性。今天，中国的当代艺术环境已经趋于成熟，在地理、语境和主体性上都成为了一个多极领域；而同样作为两国大陆的创造力之都，洛杉矶和北京在文化版图上的特殊关联亦更加明朗。

“洛杉矶计划”由 UCCA 馆长田霏宇和 UCCA 主策展人蔡秉桥共同策划。本展并非非常规意义上的主题群展，而是立足于突出艺术家个体实践的特殊性、由多个专题型的独立项目共同组

成。作为一次集群式的呈现，本展同期出版七本艺术家手制书，由 Koenig Books 与 UCCA 联合出版，雅昌文化集团提供赞助，布莱恩·勒廷格和凯伦·玛尔塔协助编辑。

延续自约翰·巴尔代萨里和爱德华·拉斯查的艺术家手制书传统，这一组特别出版物亦体现了 UCCA 此次展览在实践和定位上的跨度和突破：从一本 DIY 拼贴影集，到一份被损毁的艺术作品的摄影记录，再到北京和洛杉矶在落差之间微妙的互文关系。

“洛杉矶计划”艺术家手制书均在 UCCASTORE 有售。

FONDATION
GUY & MYRIAM ULLENS

首席赞助

TOMORROW
ART

出版物赞助

Artron

新媒体艺术制作
合作伙伴

CP

WTI

展览平面图

凯瑟琳·安德鲁斯



亚历克斯·以色列



莱恩·特里卡丁



马修·莫纳汉



阿龙·柯里

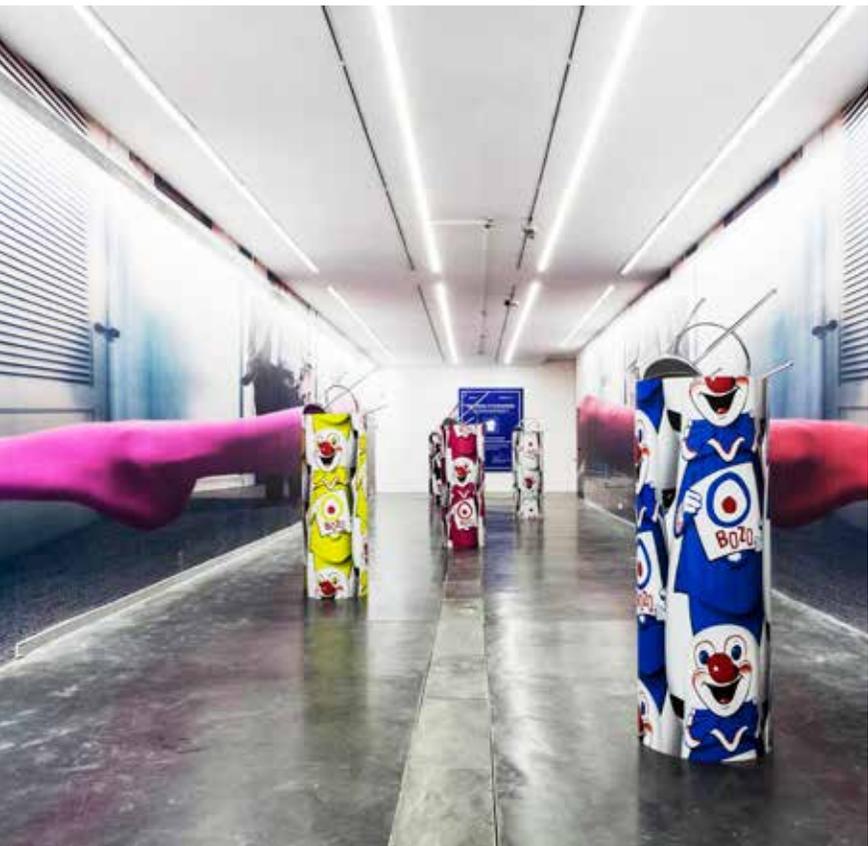


卡里·厄普森



斯特林·鲁比





展览现场，2014，图片出自UCCA展览“洛杉矶计划”。由艺术家提供。

凯瑟琳·安德鲁斯

凯瑟琳·安德鲁斯为“洛杉矶计划”打造的项目挪用了基于好莱坞娱乐文化的布景、标志物和现成品三重呈现媒介，并通过形式和实体关系的转换，消解其原有的象征性共鸣。展览现场的壁画布景再现了她在工作室重制的美国经典电影《毕业生》中著名的诱惑场景——偷换以新的演员，并歪曲了原有的色调。片中性感女角的长腿跨越了展厅的两面平行墙壁，安德鲁斯把整个空间装置转化为一个充满情欲的身体，将观众置于其中。在这一场景内，她于中心位置摆放了五件铝筒雕塑作品，表面覆盖有乙烯基印刷的“小丑波索”，最受美国儿童欢迎的角色之一。安德鲁斯为此购买了波索的肖像使用许可，并修改了其最具代表性的特征如红头发和蓝衣服。项目的第三部分展出了艺术家的首件绘画作品：复制了一份出自《碟中谍II》的“汤姆·克鲁斯英雄黑色T恤”防伪证书，并通过明显的篡改引发观众对这一文本合法性的质疑。综合来看，安德鲁斯的作品探索艺术的原创性和真实性如何在叙事中被挪用与重构。

凯瑟琳·安德鲁斯1973年出生于美国阿拉巴马州莫比尔，其作品在国际范围内的核心博物馆及艺术机构广泛展出。她的重要个展包括“凯瑟琳·安德鲁斯：D.O.A. | D.O.B.”（David Kordansky画廊，洛杉矶，2011）、“特调肉类/专供饮品”（路德维希博物馆，科隆，2013）和“凯瑟琳·安德鲁斯”（“TC：临时/当代”系列展，巴斯艺术博物馆，迈阿密，2014）等。



阿龙·柯里

阿龙·柯里为“洛杉矶计划”打造的大型空间装置延伸自他2010年的个展，在特定墙面背景中呈现一组各自独立的雕塑，是他迄今为止最彻底的空间拼贴作品，不仅因其整体规模上的膨胀，亦体现在每件雕塑表面突兀、微妙的细节处理——白色基底的空间内跃动着明艳的黄色、橙色、粉色和紫色调——如同置身于白炽灯光下的幽灵般的存在。位于由238张卡纸覆盖的展厅内的五件抽象雕塑作品呈现出统一的视觉效果，以X、Y、Z轴的形态交叉并置在一起，被整体地切割；它们中的每一件均代表着柯里独有的形式语言，融合了科幻小说、飞车文化和现代主义雕塑的特质。通过这一空间作品，柯里邀请观众去辨别他的“光谱”雕塑、在令人难忘的视觉环境中感知其所提供的独特形式。他二维作品则并置了一系列行为痕迹，如艺术家自己的鞋印和一些创作过程中堆积的碎屑等，通过自己的身体实践将美术馆展厅和工作室空间、墙壁和地面连接在一起。

阿龙·柯里1972年出生于美国德州圣安东尼奥，“洛杉矶计划”是其作品在中国首次展出。他的重要个展包括“哈默计划：阿龙·柯里”（哈默艺术博物馆，洛杉矶，2008）、“阿龙·柯里”（亚特兰大高等艺术博物馆，2012）、“溶于大地”（林肯表演艺术中心，纽约，2013）和“坏脑”（波尔多当代视觉艺术中心，2013）等。



阿龙·柯里，《身心机枪先生》，2013，铝、涂料，369.6 x 168 x 124 厘米。由艺术家提供。

亚历克斯·以色列

亚历克斯·以色列为本展创作了长度达20米的大型壁画装置《明星货车》，以一系列在视觉上略显脱节的图像重现了好莱坞工作室场景，包括一些荒诞的物象和道具等。亚历克斯在洛杉矶的工作室一直位于华纳兄弟影业曾用于绘制布景画的厂房内，他的很多作品则完全在好莱坞制作渠道中完成，借以反衬电影场景的形式和结构。他认为，感性的幻觉源于对原始视觉形式的观察，而获得这一体验则应该通过镜头语言的调适——博物馆空间赋予作品以不同的叙事维度，通过布景化的一系列洛杉矶城市标志物自上而下地归纳了展览的核心概念。亚历克斯的另一代表作品是《As It LAys》系列视频采访，由艺术家本人扮演脱口秀主持人邀请名人做客，提出各种无厘头、挑衅、或刁难的问题，针对电视节目机制和媒体消费进行令人尴尬但人性化的反演。

Instagram: #AlexIsrael

亚历克斯·以色列1982年出生于美国加州洛杉矶，“洛杉矶计划”是其作品在中国首次展出。他的重要个展包括“亚历克斯·以色列”（Peres Projects画廊，柏林，2008）、“As It LAys 采访”（由洛杉矶当代艺术博物馆出品，制作于汉森摄影棚，2012）和“亚历克斯·以色列”（第戎当代艺术中心，2013）等。



亚历克斯·以色列，《明星货车》（局部），2014，在地壁画，图片出自UCCA展览“洛杉矶计划”。由艺术家提供。

马修·莫纳汉

马修·莫纳汉致力于拓展雕塑在这个经典审美和认识论框架早已半途坍塌的时代的更多可能性，他的创作关注内容和形式、或质量和空间之间的区别的不稳定性，并使作品在塑造过程中自身产生的痕迹可视化。本展的几组特殊作品涉及多种媒介，以单色调融为一体，呈现了他的思路范围。柱式雕塑先从块状泡沫材料中仔细刻制成型，然后用青铜翻铸，仿佛垂死的奴隶被束缚于长方形石砖中；另一件雕塑则混合大理石粉和树脂等材料，利用剩余模块最终铸型，将奴隶像重新塑制、变成了拉奥孔群像。三幅大型混合炭笔画的头韵体题目以莫纳汉想象中的被画对象的名字命名，将纸张边缘（先直接画出造型，后重新布局）和人物轮廓之间的区别调适为一体。《带电肉体》系列则设置了一个象征世界，呈现了基础对称的人体形式的多轴排列。在莫纳汉的创作中，刻意突出的“偶然性”——膝盖印痕、褶皱等塑造作品的基本工具的痕迹——标志和揭示了其生动有力的作品结构背后的一系列决定因素。

马修·莫纳汉1972年出生于美国加州尤里卡，曾参加位于厦门的中国欧洲艺术中心的驻留项目，并与莱拉·施耐格举办了双个展“文明特区”（2012）。他的重要个展包括“芝诺箭袋”（阿姆斯特丹市立博物馆，1997）、“聚焦：马修·莫纳汉”（洛杉矶当代艺术博物馆，2007）和“溶剂油：楚安妮和马修·莫纳汉”（费城当代艺术学院，2010）等。



马修·莫纳汉，《柱I》，2014，仿旧青铜、不锈钢、钢板、砖，96.9 x 45.7 x 45.7 厘米。由艺术家和纽约Anton Kern画廊提供。

斯特林·鲁比

斯特林·鲁比通过涉猎广泛的艺术实践审视着某些被认为是腐烂国度的物质现实，似乎在面对一个处于临界点的美国作出寓言。在他的笋状雕塑中，重力和聚氨酯（人造橡胶）以超乎想象的有机途径结合为具有装饰性、自制而军事化的形式。巨幅壁画系列《SP217》将画布作为重写本——源于他在洛杉矶住过的旧街区的涂鸦帮派抢占地盘之作——以一种崇高化的方式，在墙面上创造出长达30米的地平线，延续着令人振荡的基调。壁画对面挂置的是鲁比近期创作的拼贴作品如《BC (4771)》系列，和出自《旗帜》系列、专为本展打造的两件新作，将工作室碎料重新组合，回望嬉皮士、朋克等美国亚文化的遗迹。“我把对综合媒介的大量使用作为一种精神分裂式的工作策略”，鲁比说道，“但我用了很多年才做到将这些分散的语言合并为一个连贯的轨迹。”

斯特林·鲁比1972年出生于德国比特堡，曾参加UCCA首个国际艺术家群展“砾石流金”（2008），并在佩斯北京画廊举办个展“吸血鬼”（2011）。他的重要个展包括“Supermax监狱 2008”（洛杉矶当代艺术博物馆，2008）、“软作品”（日内瓦当代艺术中心，2012）和“日出日落”（Hauser & Wirth画廊，纽约，2014）等。



斯特林·鲁比，《笋状纪念碑 / 和平办公室》，2012，聚氯乙烯、泡沫、聚氨酯、木、喷绘颜料及胶木，524.5 x 106.7 x 160 厘米。由艺术家提供。



莱恩·特里卡丁，《研究（研究等待）》，2009-2010，HD video 高清录像，40分6秒。由艺术家提供。

莱恩·特里卡丁

莱恩·特里卡丁此次在UCCA展出的四件录像作品源自于他的代表作品之一“Any Ever”（2009-2010）系列。反复出现的人物和主题松散地将每一件录像连接起来，共同构成了混乱、无方向的多线程叙事结构，以及令人迷失的数码效果。特里卡丁自己担纲录像的编剧、导演、剪辑和演绎等工作，并与负责影片监制的长期合作者莉齐·费奇共同完成作品，通过一系列情节探讨身份、自我实现和青年文化等问题。在这个时代，媒体技术的发展已经超越了人们的理解速度，而特里卡丁的兴趣点则正是伴随这个摄像头无处不在的时代所产生的表演型人格。在他的录像中，不同的角色在被分解的对话、行为举止和服饰套路之间切换，每时每刻都体现着数码时代的典型。他的艺术实践以语言为核心，将当代的媒体高频用语重组组成诗歌，听起来熟悉而怪异。作品通常被置于由他和费奇特别设计的环境中展出，类似于一个由声音和特制座椅组成的空间装置，使真实和虚幻的关系更为复杂、转换于物理和数码之间。

莱恩·特里卡丁1981年出生于美国德州韦伯斯特，“洛杉矶计划”是其作品在中国首次展出。他的重要个展包括“莱恩·特里卡丁：我-是-域”（哈默艺术博物馆，洛杉矶，2008）、“家庭娱乐”（维也纳艺术中心，2009）和“莱恩·特里卡丁：Any Ever”（纽约现代艺术博物馆PS1当代艺术中心，2011）和“莱恩·特里卡丁 / 莉齐·费奇”（法国国立现代美术馆，巴黎，2011）等。



卡里·厄普森

卡里·厄普森将一系列家用物件异化处理、并组装成一个加工过的室内空间。当观众进入这个空间，便能够通过壁纸装置感受到她的作品基调。壁纸主题是公认的魅力和诱惑的标志物——安吉丽娜·茱莉的口红唇印，与其形成鲜明对比的是斑驳瑕疵的视觉呈现效果。室内还有一些被液态硅胶层所覆盖而变形的沙发、床垫和毯子，硅胶在渗入材料和逐渐干燥期间捕捉并扭曲了艺术家在创作过程中的手势，这一过程中只有部分是在厄普森的控制范围内。这些主体本身的物质性伴随着尘垢的堆积、内部的腐烂和身体的污秽，呈现出源于本能联想和形式审美的并置形态和心灵力量。现场还包括一些混凝土门和空心砖：厄普森将基础材料（分别是聚氨酯泡沫和水泥）浇入柔性模具并发生膨胀，通过一系列实践使其直观地对立于标准模具，赋予作品以特殊化的臃肿外观。这一略带讽刺的视觉物在展览空间中显得突出，还有一些似乎在支撑着门体的空心砖。这些作品均关联于厄普森一直在做的《拉里计划》系列，基于一些废弃的个人遗迹想象并重新创造了一个男人的生平历史，以一处较为概念化的房屋为主体并赋予其重要性。

卡里·厄普森1972年出生于美国加州圣贝纳蒂诺，“洛杉矶计划”是其作品在中国首次展出。她的重要个展包括“哈默计划：卡里·厄普森”（哈默艺术博物馆，洛杉矶，2007）、“我难免对此有些担心所以如果我说停，请不要停”（Maccarone画廊，纽约，2009）和“卡里·厄普森”（Overduin and Kite画廊，洛杉矶，2011）和“与钥匙共眠”（Massimo De Carlo画廊，米兰，2013）等。



卡里·厄普森，《谁害怕红黄蓝》，2014，聚氨酯、颜料，尺寸可变。由艺术家及米兰Massimo De Carlo画廊提供。

公共项目

“洛杉矶计划”集中呈现七位生活和/work于洛杉矶的当代艺术家的创作实践，是洛杉矶艺术在中国的首次综合性展示。本展并未充分代表洛杉矶极具多样性的艺术制造，也未试图对这座文化中心做出直接的评价；而是通过汇集这七位优秀、备受瞩目的年轻艺术家，探索这里正在发生的多种声音和对话。基于此，UCCA策划了一系列以本展为主题的公共项目，邀请洛杉矶文化界的知名人士举办讲座、对谈和相关活动，共为期四天。展览开幕同期推出“洛杉矶艺术周末”，在周六、日分别介绍这座城市的艺术图景和城市文化景观。

嘉宾包括本展的参展艺术家，以及来自洛杉矶的知名策展人、作家、导演和学者。

洛杉矶艺术周末

2014.9.11-9.14

9.11 17:00

艺术家对话：卡里·厄普森与斯特林·鲁比
地点：UCCA报告厅
语言：英文配中文翻译

9.12 14:00-14:30

洛杉矶计划：ForYourArt城市艺术指南
嘉宾：贝缇娜·可列克、布莱恩·勒廷格
地点：UCCA报告厅
语言：英文配中文翻译

14:30-15:30

新书发布：“洛杉矶计划”艺术家手制书
嘉宾：凯伦·玛尔塔、布莱恩·勒廷格

9.13 14:00-14:30

亚历克斯·以色列：As It LAys
嘉宾：亚历克斯·以色列、陈冠希
语言：英文配中文翻译

15:00-16:30

艺术家对话：亚历克斯·以色列与凯瑟琳·安德鲁斯
地点：UCCA报告厅
语言：英文配中文翻译

17:00-18:30

艺术家对话：阿龙·柯里与马修·莫纳汉
地点：UCCA报告厅
语言：英文配中文翻译

19:00

UCCA首映：《洛杉矶影话》
嘉宾：汤姆·安德森（导演，加州艺术学院教授）
地点：UCCA报告厅
语言：英文配中文翻译

9.14 14:00-16:00

美国加州录像艺术谈：从1960年代到现在
嘉宾：葛伦·菲利普斯（盖蒂美术馆建筑及当代艺术部总监）
地点：UCCA报告厅
语言：英文配中文翻译

16:30-18:30

讲座：从车上下来
嘉宾：汤姆·安德森（电影人，加州艺术学院教授）
地点：UCCA报告厅
语言：英文配中文翻译

19:00

来自洛杉矶的实验电影
地点：UCCA报告厅
语言：英文对白配中文字幕

洛杉矶：一座城市的影像

2014.9 - 2014.10

策划人：谢萌

与展览“洛杉矶计划”同期，UCCA艺术影院推出系列放映活动“洛杉矶：一座城市的影像”，旨在呈现这座因好莱坞经典大片和独立电影而极具文化复杂性和诱惑力的美国城市。放映片目包括经典的《日落大道》、当代的《低俗小说》和《唐人街》、独立电影《杀羊人》、以及实验电影如《午后的迷惘》等，均试图探讨这座影像之城的过去、现在和未来。

“洛杉矶计划”相关公共项目由美国驻华大使馆提供支持

艺术家手制书

作为一次集群式的呈现，“洛杉矶计划”以同期出版七本艺术家手制书取代常规的展览画册。延续自约翰·巴尔代萨里和爱德华·拉斯查的艺术家手制书传统，这一组出版物亦体现了UCCA此次展览在实践和定位上的跨度和突破：从一本DIY拼贴影集，到一份被损毁的艺术作品的摄影记录，再到北京和洛杉矶在落差之间微妙的互文关系。

这七本艺术家手制书均在UCCA有售，与Koenig Books联合出版，由雅昌文化集团提供赞助，布莱恩·勒廷格和凯伦·马尔塔协助编辑。



亚历克斯·以色列：《亚历克斯·以色列的拼贴影集》

通过这本独特的拼贴影集，亚历克斯·以色列邀请读者参与他正在探索的课题——电影场面调度。以基于好莱坞文化的电影制作和布景设计为灵感，他的艺术家手制书使读者得以利用其作品创造属于自己的装置艺术。



阿龙·柯里：《击》

阿龙·柯里为这本艺术家手制书创作了多达160件独特作品，随后将它们击毁。柯里在破坏这些作品之前对其拍照，因此书中不仅包括它们最终的形式，还将转换并组合成一件新的艺术作品。



莱恩·特里卡丁：《迄今》

这是莱恩·特里卡丁的第一本艺术家手制书，编录了他个人Instagram和snapchat的逾100张图像，包括供稿、截屏和照片等，全部归档在其手机里。这些图像可以同时作为参考材料和观念跳板，使读者了解他的近期创作。



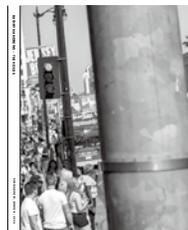
马修·莫纳汉：《广场花园》

在这本艺术家手制书中，马修·莫纳汉再现了一系列六英尺的绘画，共三十幅。全书由米纸夹入复写纸构成，展开后像一个充斥着连续循环的图像和主题的迷宫，或一部讲述虚构王国兴衰史的文献资料。本书的部分灵感源于他在世纪初驻留中国厦门期间的创作。



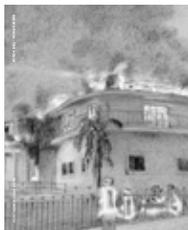
斯特林·鲁比：《洛杉矶/北京》

斯特林·鲁比的艺术家手制书基于洛杉矶和北京这两座巨型都市的特殊相似性，编录了一系列由他的镜头所捕捉到的风景和室内照片。在其标志性的笋状结构中，两座城市被合并、最终生成一个异位的准科幻环境。



凯瑟琳·安德鲁斯：《胶片》

这是凯瑟琳·安德鲁斯的第一本艺术家手制书，她选取了一系列好莱坞“星光大道”的快照，街头艺人和发呆的游客在照片中看似随意、实则有条理地被并置在一起。这些快照像一卷卷电影胶片，使读者从中领略好莱坞的光影片段。



卡里·厄普森：《屋》

这是卡里·厄普森的第一本艺术家手制书，灵感来自于她最具标志性的作品系列《拉里计划》的各种原始资料。结合无意识的绘画和小稿，厄普森通过与作品不同的系统化梳理，将这段历史再现为一部生动的纪录。

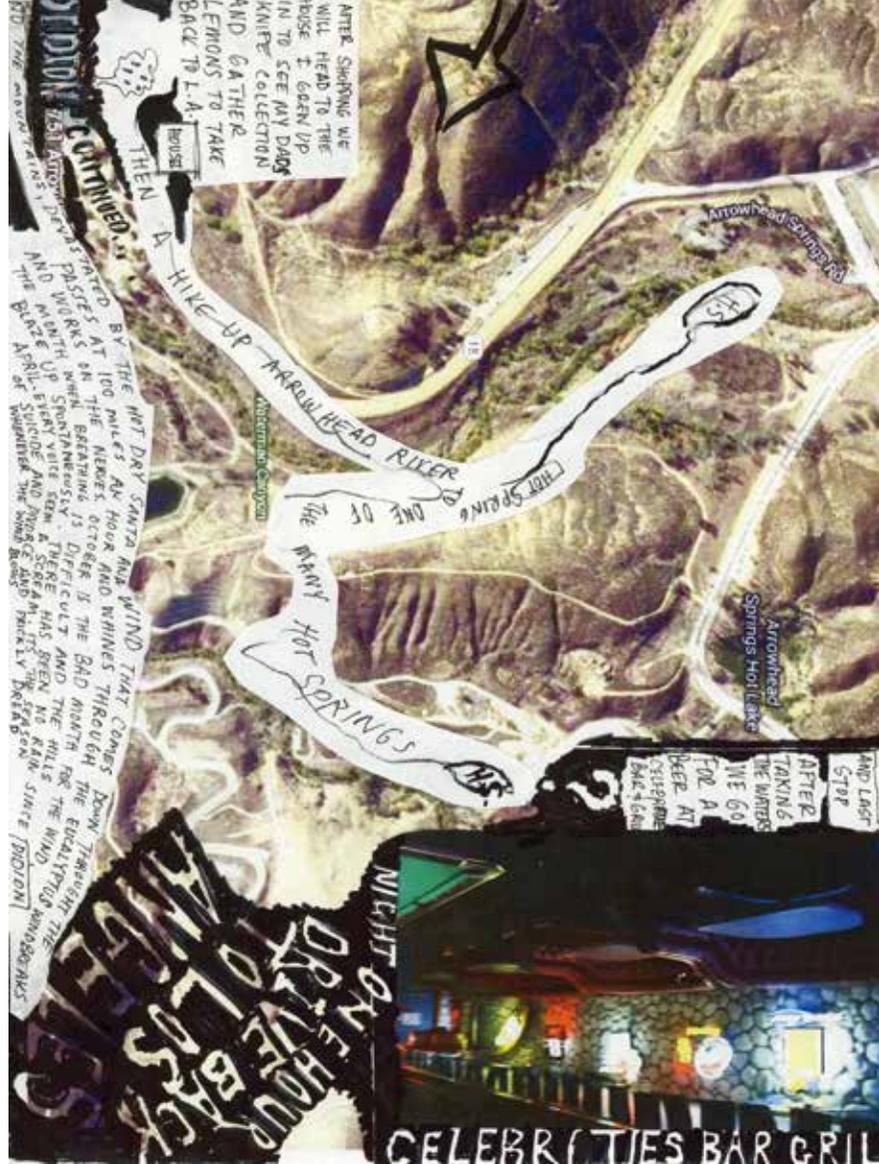
ForYourArt 洛杉矶艺术指南

UCCA与洛杉矶艺术旅游平台ForYourArt合作邀请展览“洛杉矶计划”的七位参展艺术家参与编写了这份指南，以他们的视角各自提供了一份城市深度游方案。开篇是ForYourArt与洛杉矶人类学家吉姆·海曼的对谈，由他简要介绍这座城市的历史、愿景和坊间故事；接下来，由艺术家们分享他们常去的地方、或做一次虚拟导游。从阿龙·柯里最喜欢的理发店，到亚历克斯·以色列的自驾观光游，再到斯特林·鲁比与曾获普利策奖的中国建筑师王澍的通信，七位艺术家的旅游方案与他们的创作实践一样各不相同。

“洛杉矶A-Z”地图提供了一份目的地列表，让您对如何探索这个世界上艺术家密度最高的城市有所了解。列表从艺术、饮食、时尚、公民领袖和主题标签等方面发掘了Instagram上一系列有影响力的名人，关注他们可以让你即使身处太平洋彼岸，亦能掌握当地实况。



无名摄影师，《乡村酒吧公园里的房子》，1930。由洛杉矶公共图书馆数据库提供。
图片出自《ForYourArt洛杉矶艺术指南2014-15》（第8页）。



卡里·厄普森为《ForYourArt洛杉矶艺术指南2014-15》创作的海报。

参观时间

周二 - 周日: 10:00 - 19:00

18:30 停止入场

周一 闭馆休息 / 周四 免费参观

地址

北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 尤伦斯当代艺术中心

邮编: 100015

电话: +86 (0) 5780 0200 / 5780 0201

www.ucca.org.cn

